



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên

Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org



“

“The Eucharist is the sacrament of love: it signifies love, it produces love. The Eucharist is the consummation of the whole spiritual life.”

- St Thomas Aquinas

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

OCTOBER 13, 2024

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, October 12, 2024

5:00 PM Teresa Tiffany Trang Nguyen†; Robert Giardina
7:00 PM Special Family Intention; Tuan and Voc Pham/
Thanksgiving

Sunday, October 13, 2024

7:30 AM Peter Trap Mai† & Ancestors†
9:00 AM Petrona Chacon† & Luis Chacon†
11:00 AM William Saligan†; Maria Pham My Linh†
1:00 PM Luis Hernandez† & Alberto Larain†
4:00 PM Micae Nguyen† & Nhiem;
Joseph Vi Duc Nguyen†
6:00 PM Abundio Santos Perez† & Manuel Macias†

Monday, October 14, 2024

6:30 AM Joseph Hung Nguyen† & Monica Do Nguyen†;
Jose Romo (health); All Souls†
8:30 AM Juan Manuel Garcia† & Dolores Rojo†
6:30 PM Sergio Cortes Olguin†

Tuesday, October 15, 2024

6:30 AM Paul†; Thanksgiving
8:30 AM Ancestors of a Family†; Maria† & relatives

Wednesday, October 16, 2024

6:30 AM All Souls†; Thanksgiving
8:30 AM Ramon Fausto† & Anthony Garcia

Thursday, October 17, 2024

6:30 AM Rev. Peter Vu & Rev. Henry Bach;
Viet Van Vu (Dominic)†
8:30 AM Octavio Lopez Sedano, Santiago Flores Gonzalez
& Dionisio Sedano Garcia

Friday, October 18, 2024

6:30 AM Duc-Khoan Joseph Nguyen†;
Seriously ill loved one (healing)
8:30 AM Vincent† & Richard Lopez
6:00 PM Catarina Hong Pham†; Augustine Than Nguyen†

Saturday, October 19, 2024

8:30 AM Quan Hien Nguyen† & All Ancestors†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Wis 7:7-11/Ps 90:12-13, 14-15, 16-17 (14)/
Heb 4:12-13/Mk 10:17-30 or 10:17-27
Monday: Gal 4:22-24, 26-27, 31—5:1/Ps 113:1b-2,
3-4, 5a and 6-7/Lk 11:29-32
Tuesday: Gal 5:1-6/Ps 119:41, 43, 44, 45, 47, 48/
Lk 11:37-41
Wednesday: Gal 5:18-25/Ps 1:1-2, 3 and 6/Lk 11:42-46
Thursday: Eph 1:1-10/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6/
Lk 11:47-54
Friday: 2 Tm 4:10-17b/Ps 145:10-11, 12-13, 17-18/
Lk 10:1-9
Saturday: Eph 1:15-23/Ps 8:2-3ab, 4-5, 6-7/Lk 12:8-12
Sunday: Is 53:10-11/Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22, (22)/
Heb 4:14-16/Mk 10:35-45 or 10:42-45



SCAN QR CODE TO DONATE



Sep 28/29 Masses	\$ 24,577.00
Sep 28/29 Online Giving	\$ 2,157.23
Total collection:	\$ 26,734.23

Pennies from Heaven—\$6,457.00

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
October**

For a Shared Mission

We pray that the Church continue to sustain
in all ways a Synodal lifestyle, as a sign of co-
responsibility, promoting the participation,
the communion and the mission shared
among priests, religious and lay people.



PSA 2024 REPORT

AS OF 09/19/2024

PLEDGES RECEIVED: 441 FAMILIES/INDIVIDUALS

AMOUNT PLEDGED: \$200,263.00

TOTAL PAID: \$188,884.00

OUR 2024 PSA GOAL: \$98,000.00

Thank You








Dear Family of St. Polycarp,

Greetings and blessings in the Lord Jesus. This weekend's Gospel presents us a beautiful, yet challenging message. A man approached Jesus and asked Him this question: "Good teacher, what must I do to inherit eternal life?" Of course, as a law abiding Jew, Jesus told him to observe all the commandments. The man, who was also a Jew, replied that he had kept all these since his youth. Upon hearing him, Jesus challenged and invited him to make a right choice/decision. Let us capture this conversation of Jesus and the man, and see how the man reacted to Jesus' invitation:

Jesus, looking at him, loved him and said to him,
"You are lacking in one thing.
Go, sell what you have, and give to the poor
and you will have treasure in heaven; then come, follow me."
At that statement his face fell,
and he went away sad, for he had many possessions.

The response of Jesus to this man serves as both a challenge and an invitation to make the "right choice" in life. Father Miller, who was my homiletic professor and spiritual director in the seminary, articulated some thoughts on this Gospel. He wrote, "Some men and women throughout the history of the Church have responded to the invitation of Jesus in a literal way. They have actually given up all their material possessions in order to lead the life of hermits or monks or nuns. Most of us are not very eager to follow their example, and the truth is that the Church and society could not exist if we all did. Not everyone in the Church has the same vocation or calling, and yet we cannot simply dismiss the invitation of Jesus as irrelevant or impossible" (Sunday Preaching, p. 248).

I totally agree with Father Miller's articulations that not everyone has the same vocation, but we cannot dismiss Jesus' invitation, or perceive it as irrelevant or impossible. Jesus constantly calls and invites us to follow Him.

Last weekend, our parish organized a Marian celebration, with 48 hours of Adoration; and many of you came to celebrate the procession and the Holy Mass, and attended the adoration. The response from each one of you illustrates our activeness in the faith. It shows that we are different from the man in the Gospel, who "went away sad." He was sad because of his possessions, which hindered him from responding fully to Jesus. Looking at the man's reaction, we also need at times to look at ourselves or to search our consciences: What obstacles must we overcome in life to be a disciple of Jesus? Thus, for me to see your presence and active participation in this annual celebration to honor Our Blessed Mother is a testament that together we make relevant the invitation of Jesus by choosing to be with Him through His Mother Mary.

On behalf of my brother priests and religious Sisters from the Faith Formation Programs, I want to thank you—in particular the English, Filipino, Hispanic, and Vietnamese communities; the various choirs; the youth ministry; the matachines; the liturgical dancers; the sound system groups; and many others—for your support and generous response to help with the Marian celebration.

May God, through the intercession of Our Blessed Mother, Saint Joseph, and Saint Polycarp, reward you richly for your love and support to this special family of Saint Polycarp.

Father Viet Peter Ho
Pastor

Las lecturas de la semana del 13 de octubre de 2024

Domingo: Sab 7, 7-11/Sal 89, 12-13. 14-15. 16-17 (14)/
Heb 4, 12-13/Mc 10, 17-30 o 10, 17-27

Lunes: Gal 4, 22-24. 26-27. 31—5, 1/Sal 112, 1-2. 3-4.
5 y 6-7/Lc 11, 29-32

Martes: Gal 5, 1-6/Sal 118, 41. 43. 44. 45. 47. 48/
Lc 11, 37-41

Miércoles: Gal 5, 18-25/Sal 1, 1-2. 3 y 6/Lc 11, 42-46

Jueves: Ef 1, 1-10/Sal 97, 1. 2-3. 3-4. 5-6/Lc 11, 47-54

Viernes: 2 Tim 4, 10-17/Sal 144, 10-11. 12-13. 17-18/
Lc 10, 1-9

Sábado: Ef 1, 15-23/Sal 8, 2-3. 4-5. 6-7/Lc 12, 8-12

Domingo: Is 53, 10-11/Sal 32, 4-5. 18-19. 20. 22. (22)/
Heb 4, 14-16/Mc 10, 35-45 o 10, 42-45

Las conmemoraciones de la semana del 13 de octubre de 2024

Domingo: 28º Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: San Calisto I, papa y mártir [OM];
Día de la raza (EEUU)

Martes: Santa Teresa de Jesús, virgen y
doctora de la Iglesia

Miércoles: Santa Eduvigis, religiosa;
Santa Margarita María Alacoque, virgen

Jueves: San Ignacio de Antioquía, obispo y mártir

Viernes: San Lucas, evangelista

Sábado: San Juan de Brébeuf y San Isaac Jogues,
sacerdotes, y compañeros, mártires;
San Pedro de Alcántara

Domingo: 29º Domingo del Tiempo Ordinario;
Domingo de la misión mundial

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Bienes

Cuando era niña, antes de los teléfonos inteligentes y Amazon, eran los catálogos de juguetes lo que esperábamos.

Llegaban por correo, rostros sonrientes de niños se desplegaban por la portada, como una promesa silenciosa de que la verdadera felicidad se podía comprar dentro de estas páginas mágicas. Nos peleamos por ver quién los miraba primero. Imaginamos el tiempo de juego con esta Barbie o ese horno EasyBake.

Sin darnos cuenta, esperábamos que estos juguetes, y la diversión que crearían de la nada, la emoción que inyectarían en nuestros días, nos darían nuevas vidas. Nos harían personas nuevas.

Los juguetes que conseguimos eran bastante divertidos, pero nunca nos hicieron personas nuevas. Nunca nos dieron una nueva vida. Y en poco tiempo se rompieron o necesitaron baterías nuevas. Perdieron su encanto y se fueron al desván. Y

luego, muchos años después, cuando nos casamos o nos mudamos de casa, los encontramos, y suspiramos: más basura de la que deshacernos.

Es lo mismo ahora, treinta años después, por mucho que odie admitirlo. Los catálogos se han convertido en redes sociales, y los juguetes se han convertido en promociones, aumentos de sueldo o proyectos de mejoras para el hogar. Me desplazo por el flujo de contenido y mi mente se ilumina. *¿Y si tuviéramos esto? ¿Y si pudiéramos comprar eso? ¿Y si pudiéramos ir allí?*

El joven rico no estaba triste cuando se alejó de Jesús porque estaba perdiendo sus riquezas. Estaba triste porque no lo estaba, porque *no podía*. No podía renunciar a ellas. Tal es la magia oscura del materialismo: se apodera de ti cuando no estás mirando. Pensaba que estaba siendo una buena persona y haciendo cosas buenas. Pero él había entregado su corazón, y no se lo había dado a Dios. Y ahora no podía recuperarlo.

Lo que sea que busquemos poseer en este mundo —dólares, coches, ropa, prestigio— acabará poseyéndonos.

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Por lo regular, nos cuesta mucho trabajo ayudar a otras personas con nuestros bienes. Nos duele dar a los necesitados. Siempre estamos poniendo peros y condiciones para dar más allá de lo que nos pide Jesús. *“Te pedimos, Señor, que tu gracia continuamente nos disponga y nos acompañe, de manera que estemos siempre dispuestos a obrar el bien” (Oración colecta)*. Obrar el bien es la invitación de Jesús en este domingo. Y para obrar el bien se necesita de estar ligeros de equipaje, es decir sin tanta cosa y bienes materiales que nos impidan ver lo que necesita nuestro hermano y hermana. Darse sin reserva en lo cotidiano de cada día, según cada circunstancia.

El Evangelio de hoy, nos narra cuidadosamente el diálogo entre un hombre rico y Jesús y nos dice que; *“Jesús fijó su mirada en él, le tomó cariño y le dijo: Sólo te falta una cosa: vete vende todo lo que tienes y reparte el dinero entre los pobres, y tendrás un tesoro en el Cielo. Después, ven y sígueme” (Marcos 10:21-22)*. El hombre, nos dice la narración, se fue triste, porque fue incapaz de abandonar sus bienes, que eran muchos para seguirlo como discípulo. Y aún más, ni siquiera se puso a pensar en la promesa de Jesús, de obtener un tesoro en los cielos. Éste es un llamado para todos sin excepción. No hay que pensarlo dos veces, demos y repartamos lo que tenemos con alegría a quien lo necesite para así, acumular créditos en el cielo. Porque tarde o temprano Dios nos juzgará tan solo en el amor. ©LPi





Chúc Mừng Bản Mạng 30^{năm} CA ĐOÀN DŨNG LẠC NHÓM CHÚA NHẬT

Mến chúc tất cả Quý Anh Chị ca đoàn Dũng Lạc nhóm Chúa Nhật và Gia đình tràn đầy ơn lành Chúa ban trong tâm hồn, an vui trong cuộc sống, và nhiều niềm vui trong phục vụ nhà Chúa qua lời ca tiếng hát, giúp cộng đoàn sốt mến khi tham dự Thánh Lễ.



LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ - LỄ TRỌNG VÀ BUỘC

Thứ Sáu - Ngày 01 tháng 11 năm 2024

2 Thánh Lễ **Chiều 4:00 và 6:00**

LỄ CÁC ĐẰNG LINH HỒN

Thứ Bảy - Ngày 02 tháng 11 năm 2024

Thánh Lễ lúc **10:00 Sáng**

TƯỞNG NHỚ CÁC LINH HỒN ĐÃ RA ĐI TRONG GIÁO XỨ

Thánh Lễ 3 Ngôn Ngữ - **8:30 Sáng - Thứ Bảy ngày 9/11/24**

CHUỖI MÂN CÔI LIÊN KẾT

Cộng Đoàn đã phổ biến Kinh Mân Côi Liên Kết tại cuối Thánh Đường để đọc trong Tháng 10 - Kính Đức Mẹ Mân Côi cầu cho Hòa Bình Thế Giới và Tháng 11 - Cầu Cho Các Linh Hồn. Những ai chưa nhận, xin đến chọn 1 Ngắm và hiệp ý cùng đọc với nhau. Mong Cộng Đoàn Dân Chúa xa gần hằng hái hưởng ứng, đồng thời cổ động cho những người thân quen cùng tham gia.

SỔ GHI DANH CÁC LINH HỒN

Thánh Augustino đã viết: *“Nếu chúng ta không lưu tâm đến người đã mất, thì chúng ta sẽ không có thói quen cầu nguyện cho họ.”*

Do đó theo truyền thống hàng năm, Cộng Đoàn sẽ ghi danh các linh hồn vào Sổ Cầu Nguyện trong Tháng Các Đấng Linh Hồn.

Sau các Thánh Lễ ngày 19; 20; 26 và 27 tháng 10 năm 2024 tại cuối Thánh Đường.

Xin mời Cộng Đoàn Dân Chúa đến ghi danh, để cầu nguyện cho những người thân yêu đã qua đời sớm hưởng hạnh phúc Thiên Đàng.



THÁNH LỄ AN TÁNG

Cộng Đoàn được tin Bà Maria Quả phụ Nguyễn Văn Lăng

Nhũ danh Đình Thị Kim Thanh

Được Chúa gọi về ngày 29 tháng 09 năm 2024 tại Garden Grove - California

Thi hài của Bà được quản tại Thánh Đường Giáo xứ Thánh Polycarp.

Hưởng Thọ 76 tuổi

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Thứ Hai - ngày 21 tháng 10 năm 2024

11 giờ trưa: Nghi lễ Phát tang - Làm Phép xác - Cầu nguyện

12 giờ trưa: Thánh Lễ An Táng

Xin Cộng Đoàn Dân Chúa hiệp dâng Thánh Lễ và hiệp thông cầu nguyện cho Bà Maria sớm được hưởng nhan thánh Chúa.





HÌNH ẢNH LỄ RƯỚC KIệu CUNG NGHINH MẸ MÂN CÔI



Xin cảm ơn đến Quý Hội Đoàn, Quý Anh, và Cộng Đoàn Dân Chúa đã nhiệt tình
dấn thân trong việc chuẩn bị, tham dự, phục vụ cho buổi Rước Cung Nghinh
Đức Mẹ và Thánh Lễ được sốt sắng và kết thúc tốt đẹp!

WORLD MISSION APPEAL 2ND COLLECTION



10/19/2024- 10/20/2024

Pope Francis invites the entire Church to support mission dioceses in Africa, Asia, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe, where priests and religious and lay leaders serve the world's most vulnerable communities. Please keep the Pope's missions in your prayers and be generous for this collection for the Society for the Propagation of the Faith.

Your generous financial support is appreciated.

St. Polycarp Catholic Church www.stpolycarp.org



Free Flu Shot



Did you have a Flu Shot yet?

Come to the Parish Hall on

Saturday, 10/19/2024

10 a.m. to 2 p.m. for a Free Flu Shot

hosted by Walgreens

It is based on a first come, first served.

Influenza vaccines, colloquially known as flu shots, are vaccines that protect against infection by influenza viruses

All Saints & All Souls Mass Schedule

Thursday, Oct 31, 2024

Vigil All Saints
5:30 PM ENGLISH
7:30 PM SPANISH

Friday, November 1, 2024

6:30 AM & 8:30 AM ENGLISH
4 PM & 6 PM VIETNAMESE
7:30 PM SPANISH

Saturday, November 2, 2024

8:30 AM ENGLISH
10 AM VIETNAMESE
12 PM SPANISH

*There will be no confessions at 3:30 PM on Saturday, November 2.

**PARISH ANNUAL TRI-LINGUAL MEMORIAL MASS,
SATURDAY, NOVEMBER 9, 2024, AT 8:30 AM.
ALL ARE WELCOME TO ATTEND.**

All Saints Day - All Souls Day



All Saints Day - Nov. 1
All Souls Day - Nov. 2

 SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday	2 PM—6 PM
Thursday	2 PM—6 PM
Saturday	9 AM—1 PM

Confirmation Programs

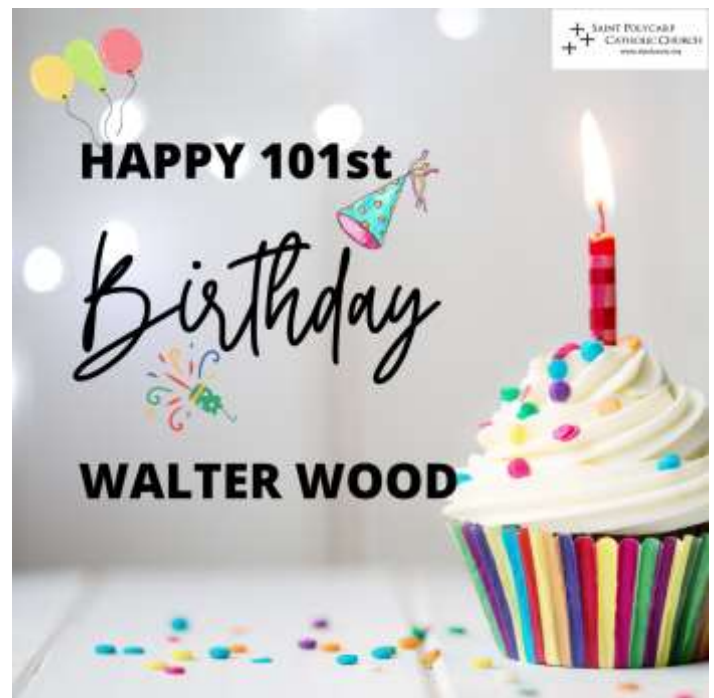
(714) 890-5200

Tuesday	9:30 AM—5:30 PM
Friday	9:30 AM—5:30 PM
Sunday	9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday	1 PM—4 PM
Wednesday	1 PM—4 PM
Friday	1 PM—5 PM



“

“Phép Thánh Thể là bí tích tình yêu: biểu hiện tình yêu, phát sinh ra tình yêu. Phép Thánh Thể là sự viên mãn của toàn bộ đời sống thiêng liêng.”

- Thánh Thomas Aquinas

A Prayer for this Election Season

God, Promise Keeper of the new creation, in this election season guide us to be Gospel-informed voters, who stand on the side of justice and truth.

As a community of conscience, we recognize our shared responsibility in righting the wrongs that dishonor and dehumanize the dignity of the most vulnerable among us.

As a community of conscience, we acknowledge the harm that has been done to the environment and the urgency to work collectively to care for the Earth, our common home.

We see our country in turmoil-experiencing a time of chaos that not only impacts every person of this nation, but peoples from across the globe.

As individuals and a faith community, we recognize that we bear a privilege and a burden to vote our conscience and to make choices that will and do affect the future of everyone.

As we ready ourselves to go to the polls this November, may our time of discernment be rooted in the teachings of our faith and our common life together.

May our faith guide us to vote for genuine servant leaders, who like Jesus, will welcome the stranger, feed the hungry, clothe the naked, visit the prisoner, embrace the sick and dying, and promote peace and nonviolence.

Send your Spirit to be with us as we cast our votes for the common good, and, regardless of the outcome, may we continue to work for a more just, sustainable world.

May we always stand on the side of justice and truth, Amen.

By Diana Ortiz, OSU, Pax Christi USA Teacher of Peace

Una Oración para esta Temporada Electoral

Dios, Cumplidor de la Promesa de la nueva creación, en esta temporada electoral guíanos a ser votantes informados por el Evangelio, que estén del lado de la justicia y la verdad.

Como comunidad de conciencia, reconocemos nuestra responsabilidad compartida de corregir los errores que deshonran y deshumanizan la dignidad de los más vulnerables entre nosotros.

Como comunidad de conciencia, reconocemos el daño que se ha hecho al medio ambiente y la urgencia de trabajar colectivamente para cuidar la Tierra, nuestra casa común.

Vemos a nuestro país sumido en la agitación, experimentando una época de caos que no sólo afecta a cada persona de esta nación, sino también a los pueblos de todo el mundo.

Como individuos y comunidad de fe, reconocemos que tenemos el privilegio y la carga de votar en nuestra conciencia y tomar decisiones que afectarán y afectan el futuro de todos.

Mientras nos preparamos para ir a las urnas este noviembre, que nuestro tiempo de discernimiento esté arraigado en las enseñanzas de nuestra fe y nuestra vida común.

Que nuestra fe nos guíe a votar por líderes servidores genuinos, que, como Jesús, darán la bienvenida al extraño, alimentarán al hambriento, vestirán al desnudo, visitarán al prisionero, abrazarán a los enfermos y moribundos y promoverán la paz y la no violencia.

Envía tu Espíritu para que esté con nosotros mientras votamos por el bien común y que, independientemente del resultado, podamos seguir trabajando por un mundo más justo y sostenible.

Que estemos siempre del lado de la justicia y la verdad, Amén.

Câu nguyện cho mùa bầu cử

Lạy Chúa, Đấng tạo vật mới, trong mùa bầu cử này, xin hướng dẫn chúng con trở thành những cử tri hiểu biết về Tin Mừng-Phúc âm, là những người đứng về phía công lý và sự thật.

Là những người sống có lương tâm, giúp chúng con nhận ra trách nhiệm chung trong việc sửa sai những việc làm mất danh dự, tổn thương, và hạ thấp nhân phẩm của con người.

Là những người sống có trách nhiệm, giúp chúng con nhận ra một số hoạt động của con người đã và đang gây tác hại cho môi trường, và việc cấp thiết là phải cùng nhau hành động để bảo vệ Trái đất, vì đó là ngôi nhà chung của chúng con.

Đất nước trải qua và đang trong thời kỳ hỗn loạn, không chỉ ảnh hưởng đến mọi người dân trong quốc gia này mà còn ảnh hưởng đến mọi người trên toàn thế giới.

Là những người sống trong đức tin, sẽ nhận ra đây là một đặc ân và trách nhiệm để chúng con có thể đưa ra những quyết định đúng đắn theo lương tâm khi bỏ phiếu, vì chính những lá phiếu được chọn thực sự ảnh hưởng đến tương lai của mọi người.

Chuẩn bị cho mùa bầu cử vào tháng 11 này, xin soi sáng cho các cử tri để họ có thể đưa ra quyết định bắt nguồn từ những lời dạy của đức tin và vì lợi ích chung của cuộc sống con người.

Xin cho đức tin hướng dẫn chúng con bỏ phiếu cho những nhà lãnh đạo có tâm và có tài, phục vụ chân chính, lãnh những người giống như Chúa Giêsu, sẽ chào đón người lạ, cho người đói ăn, cho người trần truồng mặc, thăm viếng tù nhân, ôm ấp người bệnh và người hấp hối, và thúc đẩy hòa bình và bất bạo động.

Chúng con cầu xin Chúa, gửi Thánh Linh đến với chúng con khi bỏ phiếu vì lợi ích chung, và dù kết quả ra sao, hãy tiếp tục nỗ lực vì một thế giới công bằng và phát triển bền vững. Xin cho chúng con luôn đứng về phía công lý và sự thật. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

I prayed, and prudence was given me;
I pleaded, and the spirit of wisdom came to me.
I preferred her to scepter and throne,
and deemed riches nothing in comparison with her. (Wis 7:7-8)

Psalm:

Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy! (Ps 90)

Second Reading:

Indeed the word of God is living and effective,
sharper than any two-edged sword. (Heb 4:12)

Gospel:

"Go, sell what you have, and give to the poor
and you will have treasure in heaven; then come, follow me."
(Mk 10:21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

"Who can be saved?" the apostles wonder. Who can be good enough? Smart enough? Holy enough? Jesus reminds them that no one can be — not without asking for help. We all need help to be holy. Never tire of asking for the help you need.

Observances for the week of October 13, 2024

- Sunday:** 28th Sunday in Ordinary Time
- Monday:** St. Callistus I, Pope and Martyr; Columbus Day
- Tuesday:** St. Teresa of Jesus, Virgin and Doctor of the Church
- Wednesday:** St. Hedwig, Religious;
St. Margaret Mary Alacoque, Virgin
- Thursday:** St. Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr
- Friday:** St. Luke, Evangelist
- Saturday:** Sts. John de Brébeuf and Isaac Jogues, Priests,
and Companions, Martyrs; St. Peter of Alcantara
- Next Sunday:** 29th Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

St. Stanislaus Kostka (1550-1568), unable to enter the Jesuit order in Vienna, disguised himself to avoid any objections from his family and walked first to Dillingen, Germany and then to Rome to enter the order. He is the patron of Jesuit novices, students, and Poland.

Prayer of Reliance on God

Oh Lord,
I entrust today's challenges,
fears, and uncertainties to
You. I don't know how I will do
them. I don't know that I can.
But I know that You fill the
gaps in my ability at every turn.
And so, today, I turn to You
again. Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Possessions

When I was a kid, before smartphones and Amazon, it was the toy catalogs that we waited for.

They arrived in the mail, smiling children's faces splashed across the cover, like a silent promise that real happiness could be purchased within these magical pages. We fought over who got to look at them first. We imagined playtime with this Barbie or that EasyBake Oven.

Without realizing it, we expected that these toys — and the fun they would create out of thin air, the excitement they would inject into our days — would give us new lives. Make us new people.

The toys we did get were fun enough, but they never made us new people. They never gave us new lives. And before long they broke or needed new batteries. They lost their allure, and they went to the attic. And then, many years later, when we got married or moved houses, we found them, and we sighed — more junk to get rid of.

It's the same now, thirty years later, as much as I hate to admit it. The catalogs have become social media, and the toys have become promotions or pay raises or home improvement projects. I scroll through the feed and my mind lights up. *What if we had this? What if we could buy that? What if we could go there?*

The rich young man was not sad as he walked away from Jesus because he was losing his riches. He was sad because he wasn't — because he *couldn't*. He couldn't give them up. Such is the dark magic of materialism: it takes hold when you're not looking. He thought he was being a good person and doing good things. But he had given his heart away, and he hadn't given it to God. And now he couldn't get it back.

Whatever of this world we seek to possess — dollars, cars, clothes, prestige — will come to possess us, in the end.

- Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

Why don't Catholics add the "For yours is the Kingdom ..." prayer at the end of the Our Father like Protestants do? Where did it come from?

Answer:

The conclusion of the Lord's Prayer that you refer to is called a doxology, which is a prayer of glory and praise. This particular doxology we do use in the Mass. After the Our Father, the priest prays the prayer that begins, "Deliver us, Lord, we pray, from every evil..." and the people respond with the doxology. The doxology is not found in the Bible, but it is very ancient. It was first found in The Didache, also called "The Teaching of the Twelve Apostles," which dates probably from about the year AD 90. It was a letter of instruction to early converts to Christianity. Protestantism dates only to the sixteenth century, so the doxology is actually a Catholic prayer. Some scholars and the catechism (#2760) indicate that the doxology was connected to the celebration of the Eucharist and was not used apart from it.

Remember, both the Lord's Prayer and the Eucharist were part of the "mysteries of faith," things taught only to believers. Ironically, a remnant of a prayer used during the celebration of the Eucharist has come to be used widely by many Christian churches that do not celebrate the Eucharist! Truth is indeed stranger than fiction!

Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766



An Evening with Mary!
¡Una Noche con María!

Centennial Concert Series

Music Ministry in Concert with
Special Guest **Anna Betancourt**



Friday
October 25
2024

7:00pm

La Purisima
Catholic Church
11712 N. Hewes St.
Orange, CA 92869

Admission is free.
Freewill offering is welcomed.



The Diocese of Orange
San Jose Filipino Ministry
INVITES YOU!

PRE-ADVENT RETREAT:
“CAN MY FAITH
SAVE ME?”

Very Rev. Angelos Sebastian
Vicar-General, Diocese of Orange

Saturday! 8:30a-1:30p
26TH
OCT
2024

STA. CLARA DE ASIS
CATHOLIC CHURCH
22005 AVENIDA DE LA PAZ
YORBA LINDA, CA 92887

Everyone is welcome. | Light breakfast & lunch are provided.
Suggested \$20 donation per person. Pre-registration is
highly recommended.



TO PRE-REGISTER (Deadline - Oct 21, 2024, Monday):

Scan the QR Code, complete the form & donate with any credit card.
Or call: Cheri - 714-914-6201; Clara - 650-714-7137; Dr Tess - 714-213-4715

To Donate by any of the following ways:

- 1) Check payable to San Jose Filipino Ministry (Memo: Pre-Advent Retreat)
Mail to: 1235 S. Magnolia Ave Anaheim, CA 92804-5115
- 2) ZELLE to San Jose Filipino Ministry - donate@dosjfm.org

Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856- 5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001